

## Le pêcheur [lə pɛ.ʃœʁ] (The Fisherman)

Text by *Albert-Marie Du Boys* (1804-1889) after *Der Fischer* by *Johann Wolfgang von Goethe* (1749-1832)  
Set by *Hector Berlioz* (1803-1869), from *Lélio, ou Le retour à la vie*, op. 14B, #1

**L'onde**      **frémit,**      **l'onde**      **s'agite,**  
[lõ.də      frɛ.mi      lõ.də      sa.ʒi.tə]  
The-water      rushes,      the-water      becomes-agitated,

**Au**      **bord**      **est**      **un**      **jeune**      **pêcheur;**  
[o      bɔ.      rɛ.      tœ      ʒœ.nə      pɛ.ʃœʁ]  
next      to-it      is      a      young      fisherman;  
(*a young fisherman sits next to it;*)

De ce beau lac le charme excite  
Dans l'âme une molle langueur.

À peine il voit, à peine il guide  
Sa ligne errante sur les flots:  
Tout à coup sur le lac limpide  
S'élève la nymphe des eaux.

Elle disait d'une voix tendre,  
D'une voix tendre elle chantait,  
Et sans songer à se défendre  
Le jeune pêcheur écoutait.  
"Si tu savais la douce vie  
Des sujets heureux sous ma loi,  
Leur destin te ferait envie,  
Tu voudrais vivre auprès de moi."

Du beau soleil vois la lumière  
Descendre dans mes flots d'azur  
Vois dans mes flots Phœbé se plaire,  
Et briller d'un éclat plus pur.  
Vois comme le ciel sans nuages...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

